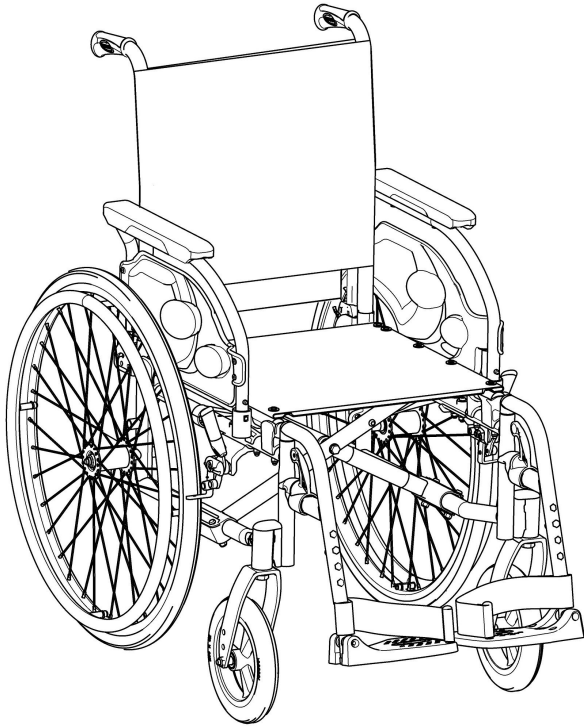


Invacare® Action 1 R

hu Kézi hajtású kerekesszék
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

©2024 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare Corporation előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének, illetve részeinek ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	5
1.1 Bevezetés	5
1.2 A dokumentumban használt szimbólumok	5
1.3 A jótállásra vonatkozó információk	6
1.4 A felelősség korlátozása	6
1.5 Megfelelőség	6
1.5.1 Termékspecifikus szabványok	6
1.6 Élettartam	6
2 Biztonság	8
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	8
2.2 Biztonsági eszközök	10
2.3 Címkék és szimbólumok a terméken	11
3 A termék áttekintése	13
3.1 Termék leírása	13
3.2 Rendeltetés	13
3.3 A kerekesszék főbb részei	14
3.4 Rögzítőfékek	15
3.5 Háttámla	16
3.5.1 Standard háttámlahuzat	16
3.6 Karfák	16
3.6.1 Hátrahajtható és levehető karfa	17
3.7 Lábtámaszok	17
3.7.1 Elfordítható lábtámaszok	18
3.7.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	18
3.8 Borulásgátló	19
3.9 Ülőpárna	21
4 Kiegészítők	22
4.1 A Transzit változat	22
4.2 Teströgzítő öv	23
4.3 Billentő	24
4.4 Asztalul szolgáló tálca	25

4.5 A háttámla normál hátsó merevítője	25
4.6 Infúziós állvány	26
4.7 Passzív világítás	27
4.8 Bottartó	27
4.9 Szállító kerekek	27
5 Használatbavétel	29
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	29
5.2 Szállítási ellenőrzés	29
6 Közlekedés a kerekesszékkal	30
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	30
6.2 Fékezés használat közben	31
6.3 Beszállás a kerekesszékekbe/kiszállás a kerekesszékből	32
6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	33
6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	34
6.6 Közlekedés lépcsőkön	36
6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	37
6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben	38
7 Szállítás	40
7.1 A biztonságra vonatkozó információk	40
7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása	40
7.3 A kerekesszék felemelése	41
7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése	42
7.5 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül	42
8 Karbantartás	44
8.1 A biztonságra vonatkozó információk	44
8.2 A karbantartás ütemezése	44
8.3 Tisztítás és fertőtlenítés	47
8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	47
8.3.2 A tisztítási gyakorisága	48
8.3.3 Tisztítás	48
8.3.4 Fertőtlenítés	48
9 Hibaelhárítás	49
9.1 A biztonságra vonatkozó információk	49
9.2 Hibák azonosítása és javítása	50

10	Használat után	51
10.1	Tárolás	51
10.2	Hulladékkezelés	51
10.3	Felújítás	51
11	Műszaki Adatok	52
11.1	Méreték és tömeg	52
11.2	Gumiabroncsok	53
11.3	Anyagok	54
11.4	Környezeti feltételek	54

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a dokumentumban különböző jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELEM

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.

! **ÉRTESÍTÉS**
Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülük el.

i **Tipppek és javaslatok**
Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



Egyesült Királyságban felelős személy
Azt jelzi, ha egy terméket nem az Egyesült Királyságban gyártanak.



Triman
Az újrahasznosítási és válogatási szabályokat jelzi (csak Franciaországra vonatkozik).

1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.4 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,

- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

1.5 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 rendeletnek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

1.5.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekesszéket az EN 12183 szabvány szerint bevizsgáltuk. Ennek része a gyűlékonyságvizsgálat is.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.6 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének

megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



FIGYELEM!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn

Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha rosszul van beállítva a kerekesszék.

- A kerekesszék beállítását minden esetben szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- Ha a tengelyt előrébb tolják, akkor a kerekesszék kevésbé lesz stabil, illetve nagyobb lesz a hátraborulás veszélye, de javul a manőverezhetősége a jobban kézre eső hajtókarikának és a kisebb fordulókörnek köszönhetően.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használó képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek a kerekesszékben ülő személy stabilitását befolyásolják.

- Ezeket, továbbá az első kerék helyzetét és/vagy a villa szögét kizárólag olyan szakképzett szerelő irányításával szabad megváltoztatni, aki teljes mértékben átlátja a kerekesszék konfigurációjának megváltoztatásával járó kockázatokat. Ezért kérjen tanácsot a hivatalos beszállítótól.

**FIGYELEM!****A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat**

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Soha nem lépje túl a 7 km/h-s sebességet!
- Általában is kerülje az ütközést!

**VIGYÁZAT!****Égési sérülés veszélye**

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrével!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

A kerekesszék mozgó alkatrészei bármikor könnyen becsíphetik az ujját vagy a karját.

- A mozgó alkatrészek összecsukása vagy behelyezése, pl. a hátsó kerék tengelyének eltávolítása vagy visszahelyezése, a háttámla vagy a borulásgátló becsukása közben vigyázzon, hogy semmit se csípjen be.



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátzísákat vagy hasonlót) akaszt a szék hátsó rúdjaira, azzal csökkentheti a kerekesszék hátirányú stabilitását, különösen akkor, ha állítható szögű háttámlát használ.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Amikor a kerekesszék egy másik eszközzel használja, ezek kombinációjára mindkét eszköz korlátozásai érvényesek. Előfordulhat például, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb.

- Csak az Invacare által engedélyezett készülék-kombinációkat használja. További tájékoztatást a hivatalos forgalmazótól kaphat.
- Az eszközök használata előtt olvassa el a kapcsolódó használati útmutatókat, és ellenőrizze azok korlátozásait.

2.2 Biztonsági eszközök



FIGYELEM!

Balesetveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a hivatalos forgalmazóval.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

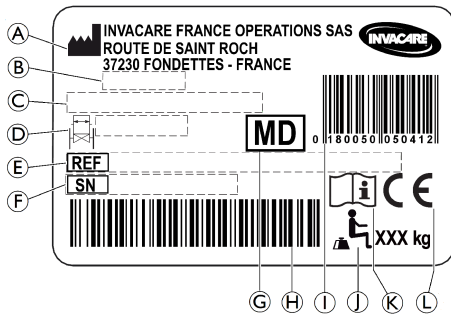
- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt a rendelkezésre álló kiegészítőket az Invacare helyi katalógusában vagy helyi webhelyén nézheti meg, vagy forduljon az Invacare helyi képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatóak.

A biztonsági eszközök funkcióját a következő fejezet ismerteti:
3 A termék áttekintése, 13. oldal.

2.3 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke

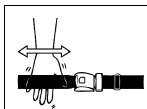
Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:



- Ⓐ Gyártó címe
- Ⓑ A gyártás dátuma
- Ⓒ Termék leírása
- Ⓓ Ülésszélesség
- Ⓔ Hivatkozási szám
- Ⓕ Sorozatszám
- Ⓖ Orvostechnikai eszköz
- Ⓗ Sorozatszám vonalkódja
- Ⓘ EAN/HMI vonalkód
- Ⓝ A használó legnagyobb testtömege
- Ⓚ Olvassa el a használati útmutatót
- Ⓛ Európai megfeleléség

	Olvassa el a használati útmutatót
	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülnek el.
	A használó megengedett legnagyobb testtömegét mutatja

Biztonsági öv – Tájékoztató címke



A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.

Karabinercsat szimbólumok



FIGYELMEZTETŐ szimbólum

A kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve.

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

Ez egy kereszttrúd-összecsukó szerkezettel és elfordítható lábtámaszokkal rendelkező, közepes önhajtós (aktív) kerekesszék.

! ÉRTESÍTÉS!

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

3.2 Rendeltetés

A közepes önhajtós kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

Tervezett felhasználók

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személy

testtömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” című részben és az azonosítócímkén a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket.

A rendeltetésszerű használó a kerekesszékben ülő személy és/vagy annak segítője.

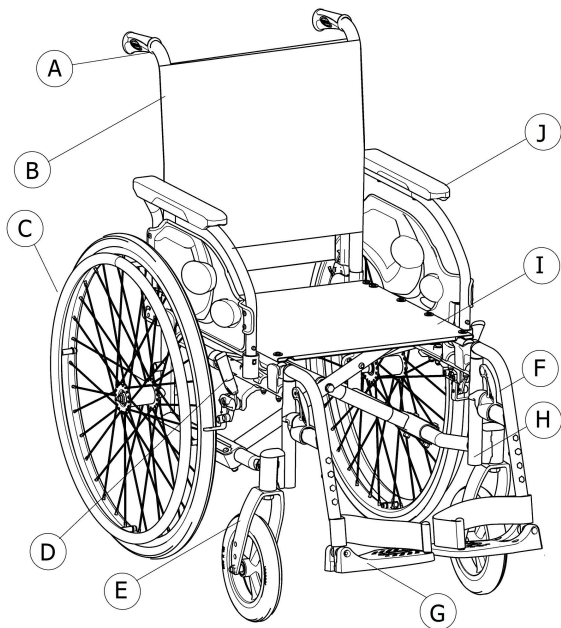
A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

Javallatok/ellenjavallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

A kerekesszék rendeltetésszerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



- Ⓐ Toló fogantyú
- Ⓑ Háttámla
- Ⓒ Hátsó kerék hajtókarikával
- Ⓓ Rögzítőfék
- Ⓔ Első kerékvilla bolygókerékkel
- Ⓕ Elfordítható lábtámaszok
- Ⓖ Lábtartó
- Ⓗ Váz
- Ⓘ Ülés
- Ⓙ Karfa



Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékeének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély hitelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekszék felett

– A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
 – Ne próbálja meg a kerekszéket a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
 – Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekekben.

– Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, *11.2 Gumiabroncsok, 53. oldal.*



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély, beszorulásveszély

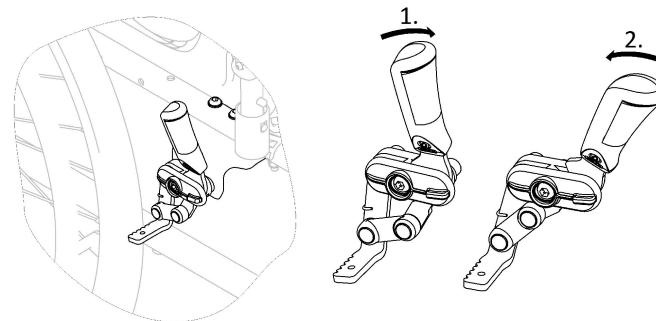
Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék vagy a karfa első aljzata és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

– Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



Beállítható a fékpofa és a gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék



1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtja vissza a kart.



Kiegészítő tartozékként a segítő személy számára is beszerezhető fék (dobfék), amivel a segítő személy le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket; ezzel kapcsolatban olvassa el a következő szakaszt: 6.2 *Fékezés használat közben, 31. oldal.*

3.5 Hátámla

A rögzített hátámla nem igényel beállítást.



FIGYELEM!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátzsákokat vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaira, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátirányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést keletkezhet.

- Ezért az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátzsákokat vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

3.5.1 Standard háttámlahuzat



A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

3.6 Karfák



FIGYELEM!

Sérülésveszély

Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

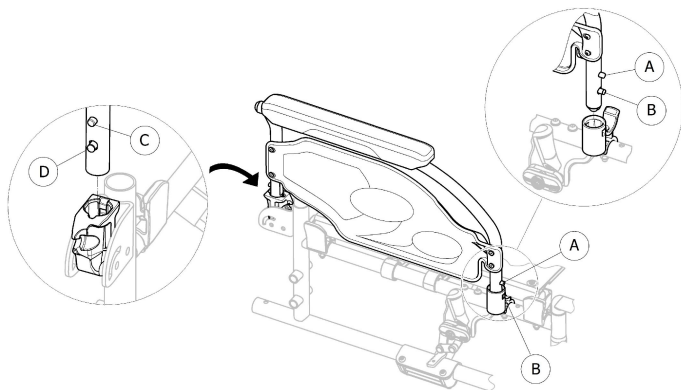


VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.6.1 Hátrahajtható és levehető karfa



Hátrahajtás

1. Hozza működésbe a rögzítőféket mindkét oldalon.
2. Fogja meg a karfát a karpárnánál vagy az elülső hajlatánál, és hajtsa hátra.

Eltávolítás elöl

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa elöl található benyomható csapját (A).
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljzatból, és hajtsa hátra.

Felszerelés elöl

1. Nyomja le a karfát addig, amíg az elülső kioldógomb (B) bele nem ugrik a karfaaljzat furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen átment az aljzat furatán.

Eltávolítás hátul

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa hátul található benyomható csapját (C).
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljzatból.

Felszerelés hátul

1. Helyezze a karfát a karfaaljzat fölé.
2. Nyomja le a karfát addig, amíg az hátsó kioldógomb (D) bele nem ugrik a karfaaljzat furatába.

3.7 Lábtámaszok



FIGYELEM!

Sérülésveszély

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket a lábtartóknál vagy a lábtámaszoknál fogva!



VIGYÁZAT!

Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye

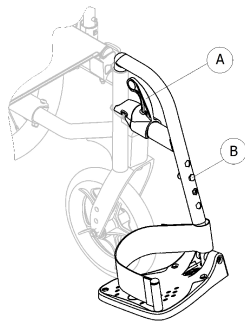
- Vannak olyan elfordítható szerkezetek, amelyekkel becsípheti az ujját.
- Legyen óvatos, amikor használja, elfordítja, szétszereli, illetve beállítja az ilyen szerkezeteket!



ÉRTEBITÉS!

- Sérülésveszély és a lábtámasz-szerkezet károsodásának veszélye
- Ne tegyen nehéz tárgyat a lábtámaszra, és ne engedje, hogy gyerekek ráüljenek!

3.7.1 Elfordítható lábtámaszok



Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe a kioldókart (A), és fordítsa kifelé a lábtámaszokat.

Előre fordítás

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

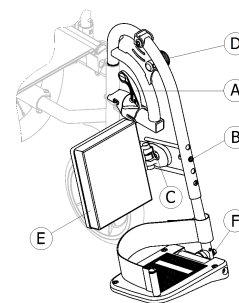
Felhajtás

1. Hozza működésbe a kioldókart (A).
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

3.7.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok



Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat!

Előre fordítás

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart!
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

Szög beállítása

A szög beállításához kilenc előre meghatározott pozíció áll rendelkezésre.

1. Lazítsa meg a **Ⓓ** gombot, majd tartsa egyik kezével a lábtámaszt, és közben a másikkal húzza felfelé a gombot!
2. Állítsa be a kilenc előre meghatározott pozíció egyikébe, engedje le a **Ⓓ** gombot a kívánt pozícióba, és jól húzza meg!

A lábikratámasz beállítása

Átszálláskor az **Ⓔ** lábikratámasz elfordítható; mélysége három fokozatban állítható.

A mélység beállítása:

1. A **Ⓒ** rögzítőcsavar meglazítása után, állítsa be a kívánt mélységet, és jól húzza meg a rögzítőcsavart!

Az Invacare azt javasolja, hogy a mélységet szakképzett szerelővel állíttassa be.

A lábtartó lemez beállítása

Két különböző lábtartó lemez van.

- Állítható magasságú lábtartó lemez
 1. A **Ⓑ** rögzítőcsavart 10 mm-es villáskulccsal lehet kilazítani.
 2. Állítsa be a lemezt a négy előre meghatározott pozíció egyikébe, és húzza meg (5 Nm nyomatékkal) a **Ⓑ** rögzítőcsavart a kívánt helyzetben!
- Állítható magasságú, mélységű és állásszögű lábtartó lemez
 1. Lazítsa meg az **Ⓕ** csavart az 5 mm-es imbuszkulccsal!
 2. Állítsa be a kívánt mélységet és szöveget, és jól húzza meg (12 Nm nyomatékkal) az **Ⓕ** csavart a kívánt pozícióban!

Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.



A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a sarokpánt (szériatartozék) és a lábtámasz tartójához rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral vagy csúszócsattal állítható.

3.8 Borulásgátló

A borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátlók használata felboruláshoz vezethet.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állíttassa be azt.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



FIGYELEM!

Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló beesüllyedhet a kátyúkba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

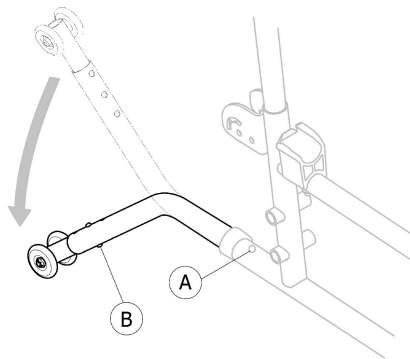
– A borulásgátlót csak akkor használja, amikor sima, szilárd talajon halad.



ÉRTESÍTÉS!

Károsodás veszélye

– Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.



A borulásgátló működésbe hozása

1. Oldja ki a rugós gombot (A), és hajtsa lefelé a borulásgátlót, amíg nem rögzül.
2. Győződjön meg arról, hogy a rugós gomb (A) teljesen átment a váz furatán.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A működésbe hozott borulásgátló beakadhat, amikor lépcsőn vagy szegélyen halad.

– Mindig iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel!

A borulásgátló kiiktatása

1. Oldja ki a rugós gombot (A), és hajtsa felfelé a borulásgátlót, amíg nem rögzül.
2. Győződjön meg arról, hogy a rugós gomb (A) beleugrott a váz furatába.



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Mindig szóljon a használónak, ha kiiktatja a borulásgátlókat!

A magasság beállítása



FIGYELEM!

Borulásveszély

– A borulásgátlót minden esetben szakképzett szerelőnek kell beállítania.



Ezt a beállítást a hátsó kerék helyzetére és átmérőjére, valamint a használó állapotára és konkrét biztonsági határértékeire tekintettel kell végrehajtani.



Adott esetben gondoskodjon arról, hogy a borulásgátló mindkét oldalon megfelelően legyen felszerelve. Mind az **A**, mind a **B** jelű rugós gombnak teljesen át kell mennie a számára kialakított furaton.

3.9 Ülőpárna

Megfelelő ülőpárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye


Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állíttatni egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrx márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.

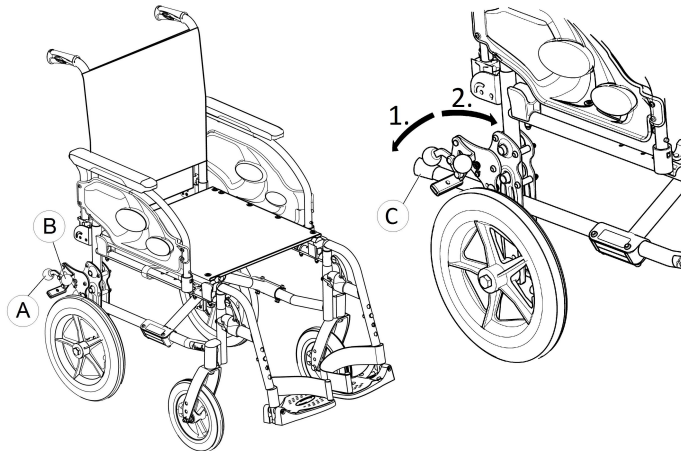
4 Kiegészítők

4.1 A Tranzit változat

A Tranzit változatot arra tervezték, hogy kizárólag a kísérő személy tolja. Az oldalirányú átülés elősegítése és a helytakarékoság érdekében a kerekszék 305 mm-es (12"-es) hátsó kerekekkel rendelkezik.

 Beállítható a fékpofa és a tömör gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.


A rögzítőfékeket csak a kísérő személy éri el; a fogantyúkkal parkoló helyzetben rögzíthető **A**, illetve a parkoló helyzetéből kioldható **B** a kerekszék.



1. A befékezéshez tolja lefelé a fékkart **A**, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza vagy nyomja felfelé a fékkart **B**.

A rögzítőfékről a következő szakaszban olvashat részletesen:
3.4 Rögzítőfékek, 15. oldal.

Billentő

 A billentő **C** segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekszéket.
2. Lábával nyomja meg a jobb oldalon található billentőt **C**, és addig tartsa a kerekszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékekben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

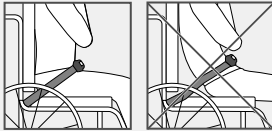


FIGYELEM!

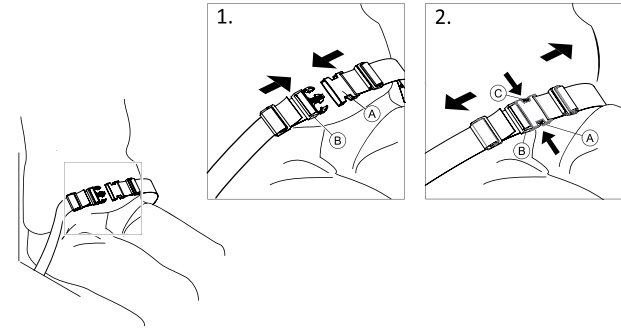
Súlyos sérülés/fulladás veszélye

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és egészségügyi szakembernek kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



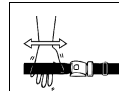
A teströgzítő öv be- és kicsatolása



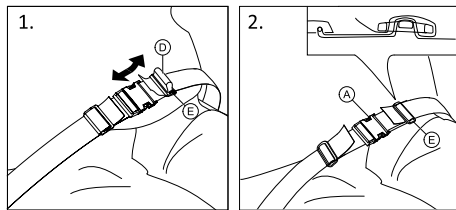
Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

1. A becsatoláshoz tolja be az **A** villát a **B** övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú **C** gombot , és húzza ki az **A** villát a **B** övcsatból.

A hosszúság beállítása



A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



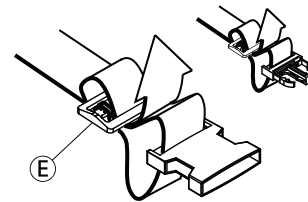
1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a ① hurkot.
2. Fűzze át a ① hurkot az ② villán és az ③ műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a ① hurok tökéletesen illeszkedik az ③ műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszíj túllógó részét bevezeti az ③ csatba.



FIGYELEM!

Lecsúszás és fojtás veszélye / Leesés veszélye

- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében biztosítsa, hogy mindkét túllógó vége kétszer át legyen fűzve az ③ csaton.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllői közé.



4.3 Billentő

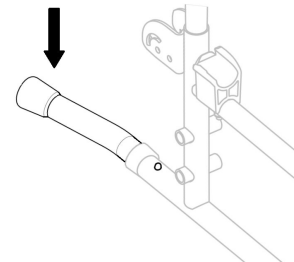
A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELEM!

Borulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.4 Asztalul szolgáló tálca



FIGYELEM!

Borulásveszély/sérülésveszély

- Az asztal megengedett legnagyobb terhelhetősége: 8 kg

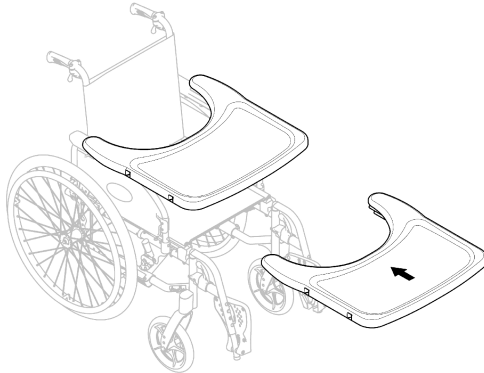


VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kisebb zúzódás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék toléása közben a használó könyöke az asztalon legyen. Ha a kerekesszék toléása közben a használó könyöke kilóg az asztalról, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.

A mélység beállítása



Tolja az asztalul szolgáló tálcát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.

1643005-D



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- Az asztal beállításakor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja a használó hasát.

4.5 A háttámla normál hátsó merevítője

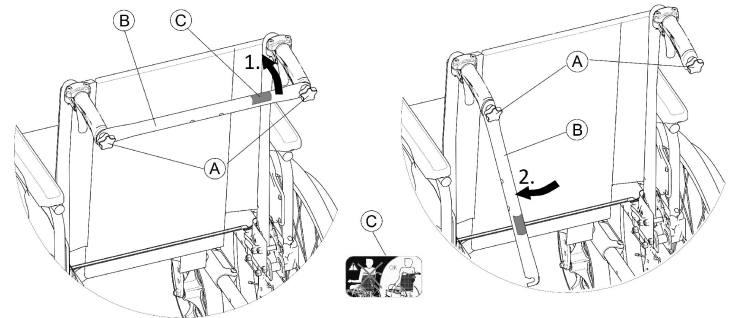
A hátsó merevítő a két toló fogantyút köti össze, megfeszíti a háttámla kárpitját, és a dönthető változatok esetében mindig a helyén kell lennie.



VIGYÁZAT!

- Ne tolja a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva! A hátsó merevítő nem tolókar!
- Ne próbálja meg megemelni a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva, mert kilazulhat és eltörhet.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről és az éles élektől!


A hátsó merevítő lehajtása



1. Lazítsa meg kicsit a két kézzel hajtható csavart (A), húzza felfelé a hátsó merevítőt (B), és hajtsa le a háttámlára (a jobb vagy a bal oldalra).
2. Hajtsa le a hátsó merevítőt (B), hogy függőleges helyzetbe kerüljön.

A hátsó merevítő felhajtása

1. Hajtsa fel a hátsó merevítőt (B).
2. Igazítsa a hátsó merevítőt (B) a toló fogantyúhoz, és nyomja le a kézzel hajtható csavarra (A).
3. Húzza meg jól a kézzel hajtható csavart (A), és ellenőrizze, hogy MINDKÉT kézzel hajtható csavar (A) kellően meg van-e húzva.

 Fontos, hogy a hátsó merevítő megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Nem szabad hagyni, hogy lazán lógjon (lásd a hátsó merevítőn található címkét (C)).



4.6 Infúziós állvány



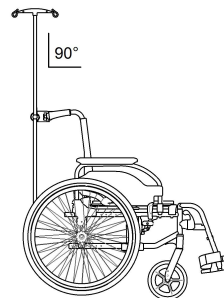
FIGYELEM!

Borulásveszély/sérülésveszély

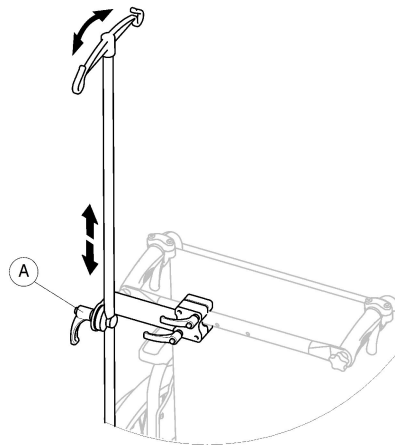
– Az infúziós állvány megengedett legnagyobb terhelhetősége: 4 kg (2 x 2 kg)



Az infúziós állvány rúdját mindig függőlegesre kell állítani (azaz úgy kell beállítani, hogy a talajjal 90 fokos szöget zárjon be), függetlenül a kerekesszék helyzetétől.



Magasság/szög beállítása

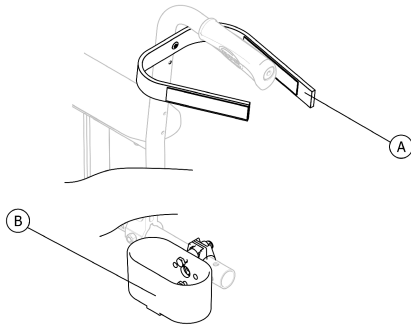


1. Lazítsa meg a kart ①.
2. Állítsa az infúziós állványt a kívánt magasságúra és/vagy szögűre.
3. Jól húzza meg a kart ①.

4.7 Passzív világítás

A hátsó kerekre fényszórókat erősíthet.

4.8 Bottartó



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. Tegye a botot a tartóba ②.
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához ①.

4.9 Szállító kerekek

Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz/repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.



FIGYELEM!

– A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikákkal.

A szállító kerekek kiegészítőként közvetlenül a hátsó vázra szerelhetők.



FIGYELEM!

Oldalra borulás veszélye áll fenn

– Ügyeljen arra, hogy a szállító kerékekkel ellátott borulásgátló (ha van) a kerekesszék mindkét oldalára fel legyen szerelve.

Váltás szállító kerékre

1. Mindkét oldalon hozza működésbe a szállító kerékekkel ellátott borulásgátlót (ha van),
→ 3.8 Borulásgátló, 19. oldal.
2. Egy segítő személy segítségével vegye le a hátsó kereket (→ 7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, 42. oldal), és engedje le a kerekesszék a szállító kerékre.
3. Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Egy segítő személy segítségével tegye vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre (
→ *7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, 42. oldal*),
és engedje le a kerekesszéket a hátsó kerékre.
2. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

5 Használatbavétel

5.1 A biztonságra vonatkozó információk

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

– A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit8
Karbantartás, 44. oldal.

A hivatalos forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

Ha a kerekesszéket összecsuksukva kapja meg, olvassa el a következő szakaszt: *7.2 A kerekesszék összecsuksukása és szétnyitása, 40. oldal.*

5.2 Szállítási ellenőrzés

A szállítás során bekövetkezett bármilyen sérülést azonnal be kell jelenteni a fuvarozóvállalatnak. Ne feledje megőrizni a csomagolást mindaddig, míg a fuvarozóvállalat nem ellenőrizte az árut és egyezség nem született.

6 Közlekedés a kerekesszékkal

6.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Balesetveszély

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!



FIGYELEM!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Túl kicsi első kerekek használata esetén a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vájatainál.

- Ügyeljen arra, hogy az első kerekek megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujjja beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



FIGYELEM!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.
- A két féket egyszerre használja, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradjon a kerekesszéknek.
- Akár rövid, akár hosszabb időre áll meg, mindig használja a rögzítőfékeket.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

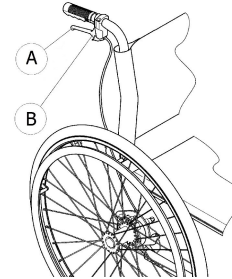
Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

Fékezés segítővel

A segítő fékjével (dobfék) a segítő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A segítő fékje rögzítőfékként is használható.



1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart **(A)**.
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a biztonsági kart **(B)**.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

6.3 Beszállás a kerekesszékekbe/kiszállás a kerekesszékből



FIGYELEM!

Borulásveszély

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.



VIGYÁZAT!

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.



ÉRTESÍTÉS!

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtsa ki őket.
5. Tegye le a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékekbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtókarikák segítségével hajtható és irányítható.

Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék hátrafelé felborulhat, ha nem rendelkezik borulásgátlóval. Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.

– A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

– A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a szék viselkedését az előreborulás szempontjából, és a használat során ennek megfelelő hajtási stílust alkalmazzon.

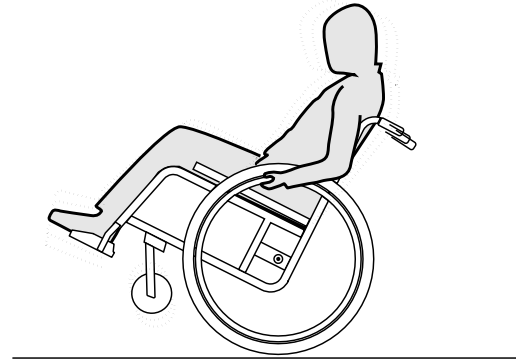


VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

– Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozgatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELEM!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékkal.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



FIGYELEM!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntenek meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei emelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel

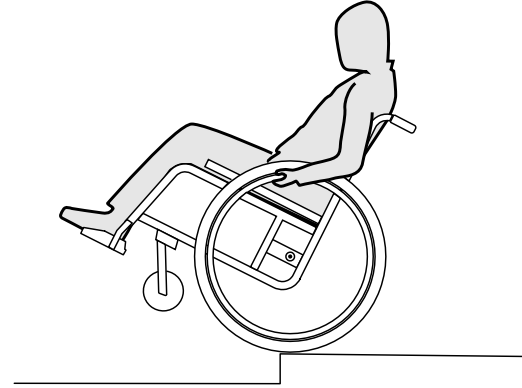
**FIGYELEM!****Súlyos sérülés következhet be**

Ha gyakran megy lépcsőn vagy járdaszegélyen, akkor a kerekesszék háttámlája az idő előtti anyagfáradás miatt eltörhet. A használó kieshet a kerekesszékből.

– Amikor lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, mindig használjon billentőt.

1. Menjen a kerekesszékekkel hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, hátraborulhat, ha nem tudja uralni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- Tanulja meg, hogyan lehet egyensúlyozni a hátsó kerekeken, *6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, 33. oldal.*

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

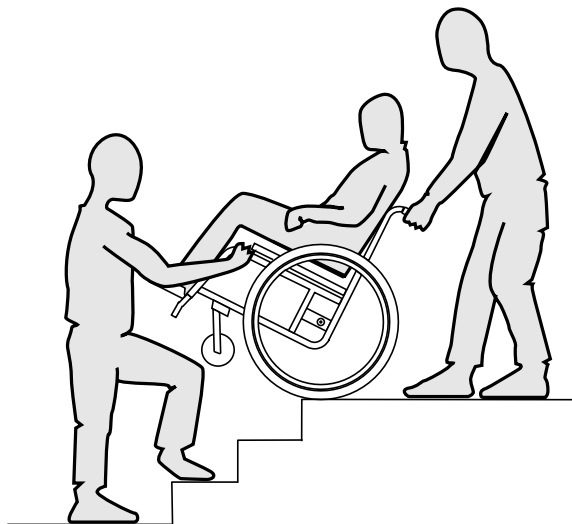
6.6 Közlekedés lépcsőkön



FIGYELEM!

Borulásveszély

Lépcsőkön való közlekedés esetén elveszítheti az egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.
– Egy lépcsőfokot meghaladó lépcsők esetén csak két kísérőszeméllyel közlekedjen.



1. A lépcsőkön a fent leírtaknak megfelelően lehet közlekedni, az egyes lépcsőfokokon egymás után áthajtva. Az egyik kísérőszemély a kerekesszék mögött áll, és a markolatnál fogva tartja a széket. A másik kísérőszemély megfogja a váz elülső részének egy stabil elemét, és így biztosítja a kerekesszéket előrefelé.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítőt a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányválttatást.



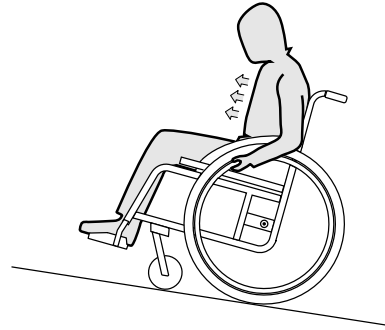
VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékekkel.

Haladás emelkedőn felfelé

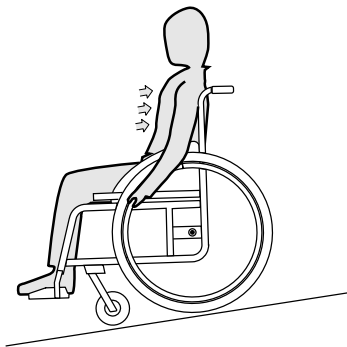
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye.

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben

Egyes mindennapi tevékenységek és műveletek megkövetelik, hogy előre, oldalra vagy hátra dőljön a kerekesszékekben. Ez komoly hatással van a kerekesszék stabilitására. Ahhoz, hogy mindig megőrizze egyensúlyát, kövesse az alábbi utasításokat:

Előredőlés

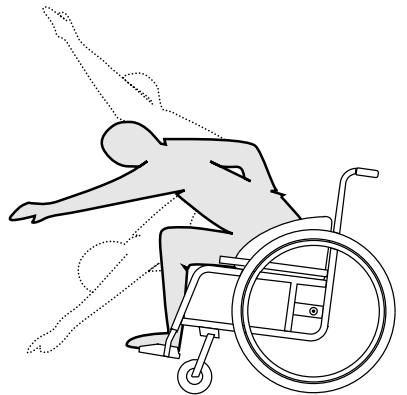


FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha előre dől a kerekesszékéből, kieshet belőle.

- Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne csússzon előre az ülésben, hogy elérjen valamilyen tárgyat.
- Ne hajoljon előre a térdjei között, hogy felemeljen valamit a padlóról.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Húzza be mindkét rögzítőféket.
3. Amikor előredől, a felsőtestének az első kerekek fölött kell maradnia.

Hátranyúlás

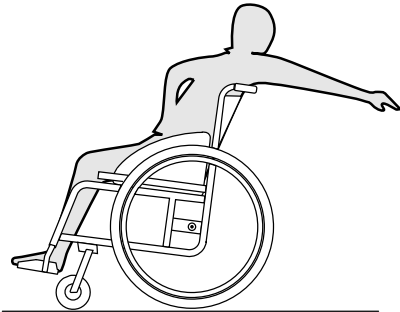


FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátradől, felborulhat a kerekesszékekkel együtt.

- Ne hajoljon ki a háttámla fölött.
- Használjon borulásgátlót.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Ne rögzítse a rögzítőfékeket.
3. Amikor hátranyúl, soha ne nyúljon olyan messzire, hogy meg kelljen változtatnia az üléspozícióját.

7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

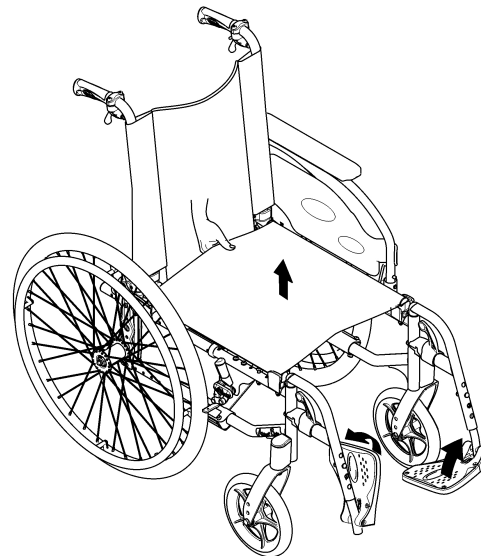
Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.

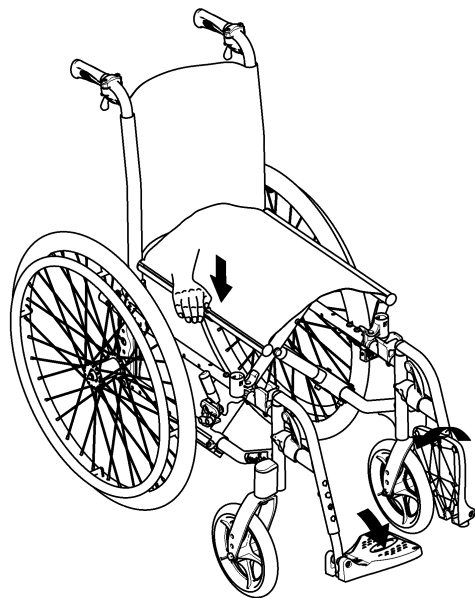
7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása

A kerekesszék összecukása



1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Csukja össze a hátsó merevítőt, ha van.
3. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket.
4. Húzza felfelé az ülés borítását.

A kerekesszék szétnyitása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a váz közé.
– Sose fogja meg ujjával az ülés élét.

1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
3. Tenyerével nyomja le az ülés Önhöz közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.

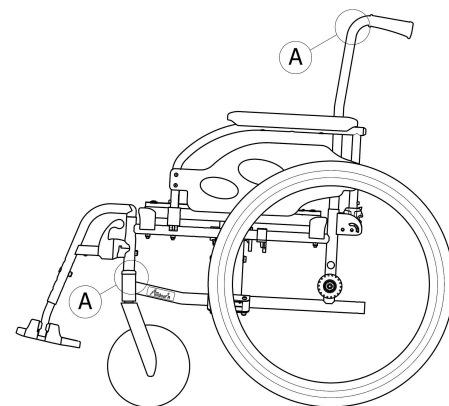
4. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetőben van-e.
5. Hajtsa le a lábtartó lemezeket.
6. Nyissa szét a hátsó merevítőt, ha van.

7.3 A kerekesszék felemelése



ÉRTEBITÉS!

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket az eltávolítható alkatrészeinél (karfáknál, lábtartóknál) fogva.
- Ügyeljen arra, hogy a háttámla rúdjai megfelelően a helyükön legyenek.



1. Csukja össze a kerekesszéket, lásd 7.2 *A kerekesszék összecsukása és szétnyitása*, 40. oldal.
2. A kerekesszéket mindig a váz (A) jelű pontjainál fogva emelje fel.

7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése

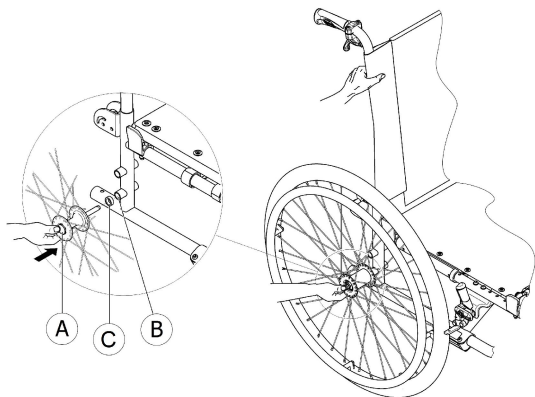


FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lezúzhat. Ez boruláshoz vezethet.

– Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattantva a helyükre.



Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).

Hátsó kerekek felhelyezése

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját (A).
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe (B).
6. Győződjön meg arról, hogy ha van, a helyére került a távtartó (C).
7. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.



ÉRTESETÉS!

– Normál hátsó kerekek esetében ügyeljen arra, hogy mindig a helyére kerüljön a távtartó (C) (dobfékkel rendelkező hátsó kerekek esetében nincs távtartó).

7.5 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül




FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

– Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.

 A kerekesszék szállításakor leveheti a hátsó kerekeket.

**ÉRTESÍTÉS!**

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászerezve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

– Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítványozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt rögzítsék a szállítójármű padlójához.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik. Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

– A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.



Becsomagolás visszaküldéshez

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvjaa a sérülésektől.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el az alábbi vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	hetente	havonta	évente
A gumibroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		

	hetente	havonta	évente
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Az összecsukó szerkezet ellenőrzése		x	
Ellenőrizze a bolygókerékeket és azok rögzítését		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. További információkat a „Gumiabroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a tengely végén lévő golyó nem ugrott-e ki a helyéről, majd húzza meg a hátsó kereket, amely során ellenőrizze, hogy az eltávolítható tengely megfelelően illeszkedik-e. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítson el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.

! ÉRTESÍTÉS!

- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Az összecsukó szerkezet ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy könnyen használható-e az összecsukó szerkezet.

Ellenőrizze a bolygókerékeket és azok rögzítését

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerékek.
2. Nyomja és húzza meg 3 irányba (előre és hátra; balra és jobbra; fel és le), és ellenőrizze, hogy nincs-e holtjáték vagy mozgás, és keressen szemmel látható sérüléseket.

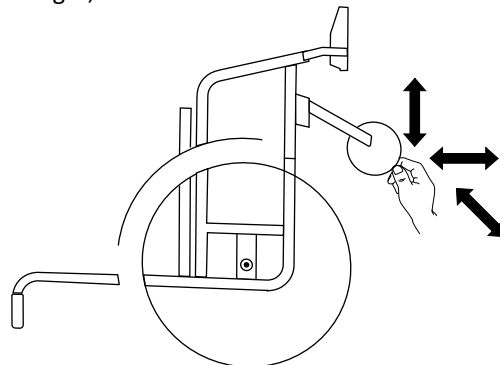


Fig. 8-1

3. Távolítson el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerékek csapágyairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítést szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazultak-e ki, és nincs-e holtjáték a csavaroknál (a lábtartón, a görgőn, a görgő burkolatán, az ülés burkolatán, oldalt, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal.

! ÉRTESÍTÉS!

Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.

- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor egy megfelelően szakképzett szerelővel állíttassa be a rögzítőfékeket.

! ÉRTESÍTÉS!

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után

! ÉRTESÍTÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncshoz való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzót, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncson kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).

7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncshoz való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.

Pótalkatrészek



Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

8.3 Tisztítás és fertőtlenítés

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



ÉRTESETÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.

- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítási gyakorisága

! ÉRTESETÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést.

Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz használnák.

8.3.3 Tisztítás

! ÉRTESETÉS!

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.

3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Hibaelhárítás

9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani.

Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.

**VIGYÁZAT!**

- Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.2 Gumiabroncsok, 53. oldal</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágái	Tisztítsa meg a csapágyakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a fékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.2 Gumiabroncsok, 53. oldal</i>
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.2 Gumiabroncsok, 53. oldal</i>
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy a hátsó kerekek párhuzamosak legyenek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Kissé húzza meg a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg a csapágyakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő

10 Használat után

10.1 Tárolás



ÉRTESETÉS!

- A termék károsodásának veszélye áll fenn
- Ne használja a terméket hóforrás közelében!
 - Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
 - A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
 - Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a következő fejezetben: *11 Műszaki Adatok, 52. oldal.*

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni: *8 Karbantartás, 44. oldal.*

10.2 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításnak összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

10.3 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- ellenőrzés;
- tisztítás és fertőtlenítés;
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a *8 Karbantartás, 44. oldal* fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

11 Műszaki Adatok

11.1 Méretek és tömeg

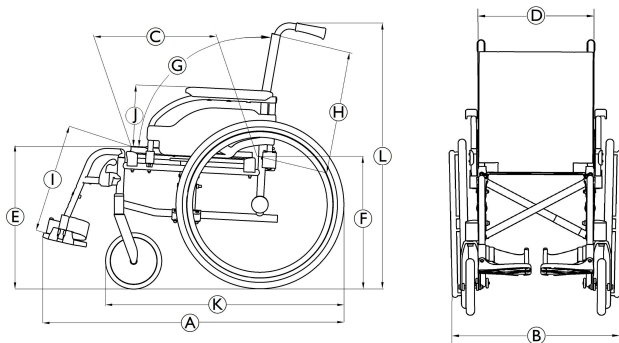
Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. Az ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat.

Zárójelben az üres kerekesszék méretei vannak feltüntetve.



ÉRTESETÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A használó legnagyobb testtömege	125 kg
Ⓐ	Teljes hossz lábtámaszokkal	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Teljes szélesség	608 – 700 mm
	Hossz összcscukva	1025 mm
	Szélesség összcscukva	250 mm
	Magasság összcscukva	735 – 950 mm
	Teljes tömeg	ettől: 17,5 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege	10 – 14 kg
	Statikus stabilitás lejtmenetben	0° – 18°
	Statikus stabilitás hegyemenetben	0° – 9°
	Statikus stabilitás oldalirányban	0° – 19°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Tényleges ülésmélység	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Tényleges ülészélesség	355 – 480 (380–505) mm, 25 mm-es fokozatokban

Ⓔ	Az ülés felszínének magassága az első élénél	438 – 488 (495) mm, 50 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Az ülés felszínének magassága a hátsó élénél	416 – 436 mm, 50 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Háttámla dőlésszöge (rögzített)	9° (0° - 7°)
Ⓗ	Háttámlamagasság	450 – 470 (430) mm
Ⓘ	A lábtartó és az ülés távolsága	335 – 460 (330–455) mm, 25 mm-es fokozatokban
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓝ	A karfa üléstől számított magassága	251 – 265 (240) mm
	A karfaszerkezet helye elöl	290 – 305 mm
	Hajtókarika átmérője	535 mm
	Tengely helye vízszintesen	10 – 47 mm
	Legkisebb fordulási sugár	915 mm
	Rakodási szélesség	250 mm
	Rakodási magasság	735 – 1050 mm
	Rakodási hossz	1025 mm

Ⓚ	Teljes hossz lábtámaszok nélkül	835 – 875 mm
Ⓛ	Teljes magasság	950 mm
	Megfordulási szélesség	1280 mm
	Fékezéshez megengedett legnagyobb lejtés	7°


11.2 Gumiabroncsok


Az ideális nyomás a gumiabroncs típusától függ:

Gumiabroncs	Max. nyomás		
Tömör gumiabroncs: 610 mm (24"); 305 mm (12")	-	-	-
Levegővel töltött profilos gumiabroncs: 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Tömör gumiabroncs: 200 mm (8")	-	-	-



A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.

 Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.

 A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.





VIGYÁZAT!

– A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekekkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben ugyanakkorának kell lennie.

11.3 Anyagok


Váz/háttámla csövei	Alumínium, acél
Kárpit (ülés és háttámla)	PUR-hab, nejlon és poliészter anyag
Toló fogantyúk	PVC
Műanyag alkatrészek, például a fékek fogantyúja, az öltözetvédők, a lábtartó lemezek, a karfák és a legtöbb kiegészítő egyes részei	Hőre lágyuló műanyag (például PA, PP, ABS és PUR), az egyes alkatrészekben található jelzésnek megfelelően
Összecsukó szerkezet/függőleges merevítő/rögzítő/kerékvillák	Alumínium, acél
Csavarok, alátétek és anyák	Acél

 Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

 Lopásjelző és fémmérző rendszerek: ritkán előfordulhat, hogy a kerekekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémmérző rendszereket.

11.4 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	–20 °C és +40 °C között	–5 °C és +40 °C között
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnyomás	800 hPa és 1060 hPa között	

 Fontos: ha a kerekeket alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően be kell állítani: 8 *Karbantartás, 44. oldal.*



EU Export:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1643005-D 2024-01-08



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®